

THỐI-NHIỆT-TÁN (biếu con Buồm-buồm)

Thú thuốc này chủ trị cảm mạo phong hàn, trong mình nóng nẩy đường như lửa đốt, miệng lưỡi khô khát, thường hay khát nước, hoặc nhạt dầu, no hơi, từ chí mù liệt, cơn nóng coa lạnh, hoặc vừa phát nóng mê mang thì trong mình chắc có ban súp, trái gió, trái ré, chẳng luận già trẻ, bé lớn đều dùng được cả. Hode con nít biền ăn hay đòi uống nước nên cho nó uống vài lần thì ngon ăn ngon ngủ. Nói tóm một lời là khi trong mình bắt bần thà và nói một nỗi nên uống liền thuốc này, thi những bệnh kẽ trên đều tránh khỏi cả.

Mỗi gói giá: 0\$10 — 12 gói giá: 1\$00

CHI-BIEM

Tại Hanoi N° 47 rue du Sucre

Có bán tại ĐẠI-QUANG DƯỢC-PHONG
N° 48 Boulevard Tông-dốc-Phượng — CHOLON

ĐÁ-BANH

Victoria thắng hay là Etollo de Gladinh thắng?

Chiều chủ-nhật này tại sân Mayer có 3 trận đá banh, nhưng kịch liệt nhất là trận Victoria đá finale với E. de Gladinh, có cựu Thủ-đốc dẹp khán giả.

Hội Victoria chủ này hay là mè hèn hội E. de Gladinh thi chiêu chúa — nhặt lại rứt bớt tam vỉ dài-vuong cầu-tường là Thủ. Người Rót, ra rồi thế người khác lùi lục thường thi vào để cho đồng vua với bến nghịch đá xem mới khởi mắt khán-giả.

Theo ý người hay là hội E. de Gladinh sẽ bắt cặp voi bằng đồng đèn của quan Thủ-đốc Nam-kỳ song riêng phần khán-mục Thủ-thảo cho tờ báo này lại nói rằng chiều chủ nhật bên Victoria nếu Yam và Tiêu lừa banh xuống gập anh sá Krông mà không úp-mở lồng-tổng thi Victoria sẽ cối cặp voi của quan Thủ-đốc, ca bắn khai-hoàn tại sân Mayer vậy!

TO NIT

Cuộc lụa hai chiên-tường di tranh Vô-dịch Ma-lai của Cercle Sportif

Annamite lập Bốn chiên-tường di độ chót

Thứ bảy 5 Juillet 1930 3 giờ chiều: Cang (C.S.A.) và tranh với Tang (Saigon Tennis Club)

4 giờ chiều: Poulin (Vô-dịch Nam-ian) với Binh (Saigon Tennis Club)

Chủ-nhật 6 Juillet 1930.

7 giờ sớm mai: Le Poulin gặp Cang

8 giờ sớm mai: Bình gặp Tang

4 giờ chiều: Le Poulin gặp Tang

Bộ Binh, Cang dùi — lại thứ hai

7 Juillet 1930. 6 giờ chiều: Cang

tranh nhau, vì chiều Chủ-nhật Binh mặc đá banh tranh giải thưởng Krautheimer.

Thuật rõ lại trận Tilden-Borotra ở Wimbledon

Cuộc đánh trả án tại Wimble

don, trong một số báo trước, tôi cò

nói còn sót lại bốn tay: 1 Lang

và 3 Hué-ké. Người Lang còn

sốt hóp là Borotra, hi vọng m

trot của nước Phan

Mà thiệt, bốn 2 Juillet với đá

Jean Borotra đánh 5 sets với Tilden,

đã bị Tilden thua ra ngoài cảng như

trận đánh tại Stade Roland Garros

ở Paris hồi trước.

Trận này Borotra đánh khá lâm

mà Tilden đã được cảng trên ai chò

không phải là vía! Mới vết đấu

Borotra đã trả thi đấu rất tốt, có

một miếng nghệ đều móc quăng ra

sân bết đầy, đánh đến 11 phút mới

thắng được Tilden set đầu 6/1.

Qua set thứ nhì Tilden khởi

công-kích lại. Cách đánh a volte

ai đánh của Borotra trong set đầu

hết giờ là hết lích suy nghĩ

nhưng là không có

ĐÒ LẦN TRONG BÓNG TỐI

Tác giả: Béatrice

Nhớ lần đầu

(Tiếp theo)

Lúc ấy cũng chưa khuya quá, nên ngồi đường hồi còn xe kéo đi qua đi lại. Tôi kêu một cái xe kéo. Tôi đồng nô ra xe, chờ mèo về bờ. Thời may dì chín Út chưa đi ngủ, tôi hiểu dì phụ với tôi mà đặt nó nằm trên giường, rồi coi chừng dùm nó dâng tôi dí kêu lên xe. Lần theo

Binh của như vậy, n'au rực rỡ thuốc thường chắc là không tên, n'au chi tôi dí mới ông thấy thuốc chayen tri binh điều đến xem bình nó. Ông nghe tôi nói lát đàm áo vò rồi lên xe. Lần theo

Má-chin Bình nói lão?

Vợ tôi lần lần thở đều và

mát ra, song nó thường nói

n'au người ngủ mà m'ôm

như người ngủ mà m'ôm

tai khán v'oi trời phai phe bộ c' o

tai qua n'an khôn.

Thầy thuốc nói rằng bình tĩnh

thật d'ing lo. Tuy có hi vọng

có được, mà không có thể nào

dám nói chắc. Ông v'ia nói chuyện

với tôi v'ia lắc đầu, làm cho tôi càng

l'ao s'ô hoa n'a. Tôi th'eo s'ông

đêm coi ch'ing nó, c' u một giờ đồng hồ thi

cho nó uống một muỗn thuốc định

th'ân, mong nó nằm ngủ yên, đồng

nh'ô n'au cáo báo cho c' ôi b'ot b'ot

không

c' ôi m'ôm n'a. Ay v'ay mà không

có l'ôe n'ô m'ôm được 15 phút đồng hồ. C' ôi k'ô n'ô tiếng An-nam, có k' ôi n'ô tiếng T'au, thường d'au b'ot l'ang tr' mà th'o. Nếu

l'ôe y'au thường anh ấy, rồi m'ôm

l'ôe l'ôe l'ôe l'ôe l'ôe l'ôe l'ôe l'ôe

C' ôi l'ôe là ch'ing của nó, àn c' ô

v'oi nó m'ôm th'êng tr'ien hiện th'êng

s'ôt d'au s'ôt s'ôt s'ôt s'ôt s'ôt s'ôt s'ôt

m'ôm m'ôm m'ôm m'ôm m'ôm m'ôm m'ôm

m'ôm m'ôm m'ôm m'ôm m'ôm m'ôm m'ô

Hương-thân Yên di bắt cờ bạc bị đánh bè đầu mà thác

Ngày 23 Juin mới rồi, ở tại làng Phù-quí, tổng Bảo-đức (Biên-trung) có xảy ra một vụ án mang rất ghi gòm mà theo dư luận thì cũng vì thù oán mà gây ra tần bi kịch ấy.

Người cựu Hương-quản Cúc và Hương-thân Yên & làng Phù-quí, cách mấy tháng trước, vì tranh giành quyền lợi với nhau làm sao đó mà hai người hóa ra thù nghịch dữ tợn.

Ngày 28 Juin, Hương-thân Yên hay tin rằng tại nhà cựu Hương-quản Cúc có chứa một rồng cờ bạc nên quyết tới bắt đùa lừa Cúc mà trả thù. Ai ngờ lúc Yên vừa dò cửa bước vào thì bọn cờ bạc ở trong nhà Cúc liền xô nhau mà chạy ra như chuột vồ. Lúc bấy giờ Hương-thân Yên muốn làm sao cũng phải bắt cho được vài người đánh bạc để làm bằng cớ nên giáng tay đòn bợn cờ bạc lại. Bọn ấy bèn đánh giải và, nhất là tự họ em út. Cúc muốn cứu mấy người kia nên rắp lái Cảnh Yên, có một người cầm cây đánh ngày Yên tên một cái rổ. Yên ném láng đòn sét.

Bây giờ, bản cản nghe òa chảy tới đài Hương-thân Yên dậy, té ra và bị đánh bù đầu dập óc mìn thất rồi.

Làng xóm Yên bắt cựu Hương-quản Cúc trói lại giải ra quan Biên-lý và chờ thấy Yên đến nhà thương cho Lương-thân khám nghiệm.

Vụ này Tòa đang tra xét rồi sẽ đem Cúc ra tòa Đại-binh mà lên án

Muốn sang một tiệm chụp hình

Muốn bán trọn bộ nghệ chụp hình, có cả những máy dáng hình, máy phun sơn, máy chụp lớn nhỏ, ống kính hiệu danh tiếng, sonda và bón ghé, máy rọi, máy cắt, nói tát là đủ cả mọi món để lập tiệm chụp hình, giá trị có 4000\$. Còn ai muốn hàn cảng được, song phải hùng vĩ 1500\$ là ít, rồi mua lát tại nhà nào tùy ý và lanh luân phản quan-lý. Nếu có 3 người biết nghệ, giỏi thi mỗi người hàn lại để có 500\$ tại cùng tối lâm. Hồi Mme Mal-thi-Ut, 43 rue Paul Blanchet proton-geé Phanhadan, Saigon.

NGUYỄN-VĂN-TRẬN
SAIGON
Có trữ đủ thứ
**VALISES — MÈN NÌ
ÁO LÀNH — ÁO MƯA**
TỐT HƠN HẾT VÀ RẺ HƠN HẾT

QUỐC SỰ TIỂU THUYẾT

N° 33



Tác-giả: HỒ BIÊU-CHÂM

HỘI THÔ-CHÍN
Giận nghịch tử, Tả-tướng-quốc tát hơi
Giữ chung tình, Đô-tông-binh mang oạ
(Tiếp theo)

Thanh-Tông lau nước mắt mà nói không dứt làm cho con buồn. Con rắng: « Bé-bé không xét giám cái lò có một đèn, là lò cho cha đương tình của con, nên làm tôi con, thì có bình mà không được vui lòng đó con vung chịu, con đâu dám phiền mà thôi. »

Quan Tướng-quốc khoát tay mà nói: « Quan Tướng-quốc khoát tay mà

Tòa Saigon đã xử dám dân biểu - tình ở Bà-quẹo

Trong kỳ nhôm bắt thường ngày thứ sáu 27 Juin này, tòa Tieu-hinh Saigon có dem vụ Bà-quẹo (Giadinh) ra xử và kết án 13 người bị cáo có tội của dân biểu như dưới đây:

Trần-văn-Ninh, đánh xe ngựa, 26 ngày tù.

Lai-văn-Hoa hay Qua, làm ruộng tháng.

Ng-văn-Võ, cu-li, 3 tháng.

Lê-văn-Tăng, làm ruộng, 1 tháng.

Trần-văn-Huy, cu-li, 1 tháng.

Trần-văn-Thanh, cu-li, 1 tháng.

Trần-văn-An, cu-li, 8 tháng.

Phạm-văn-Bồ, cu-li, 2 tháng.

Ng.văn-Tử, 2 năm; (trường vào học, 2 tháng; Trần-văn-Tư, 1 tháng; Võ-văn-Thuận, 2 tháng; Trương-văn-Tường, 1 tháng).

**Đến tháng 10 năm nay,
khởi công làm đường
xe lửa**

Nhatrang di Tourane

Bản-bản-nghelinhchê rặng đết, tháng 10 này thi chánh-phủ sẽ mở cuộc đấu già, khởi công làm đường xe lửa từ Nhatrang ra Tourane.

Còn đường này dự định đỡ lâu, nhưng chắc vì trước kia, công-nhó không có lücken, nên chỉ còn lücken đến ngày nay mới dự-bị khởi-công động.

Xong con đường xe lửa, thì suốt từ Nam ra Bắc, sẽ giao thông được nhanh chóng tiện lợi, và có ảnh-hưởng tốt đẹp cho ta về cải-nghiệp dân-tộc và chánh-trị.

Ta cũng nên mong chờ đường xe lửa Nhatrang-Tourane mau.

Xin lưu ý giùm

Những bài vở hoặc tin tức gửi đến BẢN-bẢN xin nhớ viết thật rõ, đừng viết thảo, như là nhớ viết một mặt giấy.

CÁC QUÝ HƯỞU!

Quý-hữu hãy đọc BẢN-NAM

và có dạng các quý-hữu

của quý-hữu cảng-dạo, và

những quý-hữu của quý-hữu

sẽ thành ra quý-hữu của

BẢN-NAM !

Có nhiều ông ở miệt Tân-nan và Bến-hội. Xin trả lời cho các ông rõ: Các ông nên dem giao-lenh tại Khoa-Khánh-hội ngan Cầu-đông-linh; Tôi cho giấy, bờ-pot tôi-bon. Tôi chửi nhau được, song đi đường bạn chửi tôi col-sòi, tôi, dù bê trót nhanh. Phản-nhau năm nay bạn hàng-cú đòn-chó, mà lúc nay bẩn-mùi tháng-hoa mít-mùi tháng-đèo chè không kiếp-thi tôi-chó-phu. Còn ruya chát và pháo-tay thi tôi-giết-nhau luồn luồn.

Pháo-có-thợ theo dõi. Ruyu chát

Rồng-Nam-Việt sút giá-nhieu. Xin

lưu ý. Việt-thợ cho tôi-dé :

Nguyễn-minh-Chí-le

14, rue d'Arseilles, 14

Telephone: 988 — SAIGON

**PHÂN TRỌN TÂY HIỆU
« Con Cá »**

Có nhiều ông ở miệt Tân-nan và Bến-hội. Xin trả lời cho các ông rõ: Các ông nên dem giao-lenh tại Khoa-Khánh-hội ngan Cầu-đông-linh; Tôi cho giấy, bờ-pot tôi-bon. Tôi chửi nhau được, song đi đường bạn chửi tôi col-sòi, tôi, dù bê trót nhanh. Phản-nhau năm nay bạn hàng-cú đòn-chó, mà lúc nay bẩn-mùi tháng-hoa mít-mùi tháng-đèo chè không kiếp-thi tôi-chó-phu. Còn ruya chát và pháo-tay thi tôi-giết-nhau luồn luồn.

Pháo-có-thợ theo dõi. Ruyu chát

Rồng-Nam-Việt sút giá-nhieu. Xin

lưu ý. Việt-thợ cho tôi-dé :

Nguyễn-minh-Chí-le

14, rue d'Arseilles, 14

Telephone: 988 — SAIGON

Tò cùng qui khách rò

Tiều NGUYỄN-VĂN-KIỀU
chiay SAIGON-TRAVINH hồn
rày ngồi bắt lò bởi thu đồng
tai nó làm chưng máy không
đặng chắc, máy rung nên tôi
phải dem và ụ dung sửa lại
cho chắc chắn, đến 25 Juin
1930 tôi sđ dem ra ché) như
thường.

Vậy tôi xin qui khách có điều

chi trái ý thi gởi thư nay

đem tiệm tôi bán đồ phụ

tùng, vò ruột xe hơi, dầu

s่าง, dầu nhớt, nơi

đường Amiral Courbet

số nhà 26, dung cho tôi

bíết mà sđa lại.

Nay kính

NGUYỄN-VĂN-KIỀU

Ancien Membre de la Chambre

de Commerce de Saigon

Garage

Đào-Ngọc-Giục

168 rue de Lorraine — Saigon

Chuyên nghệ đồng xe — xe

xe, xe và máy nông-nghiệp

hết-thể các-thể xe. Thế đồng,

rinh-nghệ; làm rất kỹ-hàng

và kinh-le hoa, các-nơi-nhau,

đóng-bao chiêu-cô, chúng

tôi-se làm được vía-long-que

quai-luon.

Thuốc Tiết-điền giáng cơ và thuốc già truyền

Đỗ NHƯT LINH NGHIỆM KHÔNG THUỐC NÀO BỊ KIỆP

1. Giỏi đương y-sa đơn-cấp vang-ton tản-phu phong (Thuốc hoa-bé bát-nha-pháo). Mỗi gói 150 hoa: 1 \$ 50. Mỗi gói lành-hình.

2. Từ-thanh hoang (Ung-kết-thực, sống-nhỏ-bé-bát) 1 \$ 20.

3. Thủ-kết hoan (Trắng-phong, hàng-thứ, thực-thực, thiên-thời, dan-hàng, etc...). Mỗi gói 1 \$ 30.

4. Giải-nhó hoan (Rắng-lanh-nhỏ-kết, rết-rõng, rết-nước). Một gói 150 hoa: 1 \$ 40.

5. Tán-truyền-bá-thảo hoan (Ho, ổi, lật-mùa-món, huyết-hàng). Một gói 150 hoa: 1 \$ 50.

6. Bách-kết-hà hoan (Khiêm-tri-binh-dau-ti-cung). Một gói mạnh 1 \$ 20.

7. Bách-phun hoan. Điều-kinh-chutherford, trị các-thể da-mau. Hai gói mạnh, mỗi gói 1 \$ 20.

8. Bảo-thai hoan. Đường-thai, an-thai và khai-giao-cốt. Mỗi gói 1 \$ 20.

9. Ngũ-làm hoan. Năm-còn-đau-hà và đương-yết. Mỗi gói 1 \$ 20.

10. Tiểu-độc-hoan. Trừ-tuyết-noc-cái-kết-hai là 1 \$ 50.

Thuốc bán theo cách lành-hoa-giau-ngắn,

Mua-dì-bán-lại có hoa-hồng 20%.

BÁ-HIỆP-DƯƠNG

Pharmacie Annamite — Thudaumot

THIẾT LÀ ĐẠI BỘ XIN DÙNG QUA THÌ BIẾT
« Con Cá »

Nhà Thuốc Tây Khuông-Binh-Tịnh, tại Cần-thơ có bán

thuốc bắc-bé-bát, bắc-bé-

đông, bắc-bé-đông, bắc-bé-